

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 juli 2001

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**ter ondersteuning van het klimaatbeleid
ter nastreving van de doelstellingen
omschreven in het protocol van Kyoto**

(ingediend door mevrouw Magda De Meyer
en de heer Daan Schalck)

INHOUD

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Toelichting | 3 |
| 2. Voorstel van resolutie | 5 |

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 juillet 2001

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**visant à appuyer la mise en œuvre
d'une politique propre à permettre de
réaliser les objectifs climatologiques
fixés dans le protocole de Kyoto**

(déposée par Mme Magda De Meyer
et M. Daan Schalck)

SOMMAIRE

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Développements | 3 |
| 2. Proposition de résolution | 5 |

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het hoeft niet veel betoog meer: de uitvoering van het protocol van Kyoto is zeer belangrijk om de nadelige gevolgen van de klimaatwijziging tijdig te kunnen temperen. Toch is de uitvoering het protocol van Kyoto vandaag, meer dan ooit, onzeker. De laatste klimaatconferentie in Den Haag werd afgesloten zonder verdere uitwerking van het protocol. Gelukkig werd wel afgesproken dat er in juli dit jaar een vervolg komt op deze onderhandelingen.

Ook de houding van de huidige president van de VSA, George W. Bush, geeft een zeer negatief toekomstperspectief. Hij heeft immers aangegeven dat de VSA zich niet langer gebonden voelt door het protocol van Kyoto en dat ze het niet wensen te ratificeren. Hierdoor wordt het bijzonder moeilijk om het verdrag alsnog in werking te laten treden. Dit gebeurt immers pas als aan twee voorwaarden tegelijk voldaan is, namelijk:

1. minstens 55 landen moeten het protocol ratificeren
2. minstens 55 % van de emissie van de zogenoemde "annex B-landen" (die een concrete emissiereductie op zich hebben genomen) moet daar bij zijn.

De vervulling van de eerste voorwaarde is met 33 landen die het verdrag reeds geratificeerd hebben, niet meer onrealistisch ver af. De tweede voorwaarde dreigt meer problemen op te leveren. Roemenië, dat ongeveer 1,2 % van de emissie van de annex B-landen vertegenwoordigt, is tot nu toe het enige annex B-land dat het verdrag heeft geratificeerd. Het grote probleem is dat de VSA alleen al goed is voor ongeveer 40 % van de annex B-emissie. Met andere woorden zowat alle andere annex B-landen moeten het verdrag ratificeren voor het ooit van kracht kan worden.

Uit allerlei documenten en uit de houding van de regering weten we dat de regering het protocol van Kyoto zeer belangrijk vindt. Dit werd laatst nogmaals aangetoond doordat het één van de prioriteiten is tijdens het Belgische voorzitterschap van de EU in de tweede helft van dit jaar.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il tombe de plus en plus sous le sens que la mise en œuvre du protocole de Kyoto revêt une importance capitale pour atténuer à temps les effets dommageables des changements climatiques. Cependant, cette mise en œuvre est aujourd'hui, plus que jamais, sujette à caution. La dernière conférence sur le climat, qui s'est tenue à La Haye, s'est terminée sur un constat d'échec. Heureusement, il a été convenu que ces négociations reprendraient en juillet de cette année.

L'attitude du président des États-Unis, George W. Bush, ne laisse, elle non plus, rien augurer de bon. Il a en effet déclaré que les États-Unis ne s'estimaient plus liés par le protocole de Kyoto et qu'ils ne souhaitaient pas le ratifier. L'entrée en vigueur de ce protocole est dès lors fortement compromise, étant donné que celle-ci est subordonnée à la réalisation simultanée de deux conditions :

1. il faut que 55 pays au moins ratifient le protocole et;
2. que, parmi ces pays, figurent ceux dont les émissions totales représentent 55% au moins du total des émissions des pays visés à l'annexe B (qui se sont engagés à réduire concrètement leurs émissions).

Trente-trois pays ayant déjà ratifié ce protocole, il n'est plus irréaliste de penser que la première condition sera remplie prochainement. La seconde condition risque de poser davantage de problèmes. La Roumanie, qui est responsable d'environ 1,2 % des émissions des pays de l'annexe B, est jusqu'à présent le seul pays de l'annexe B à avoir ratifié le protocole. Le gros problème est que les États-Unis sont à eux seuls responsables d'environ 40 % des émissions des pays de l'annexe B. En d'autres termes, presque tous les autres pays de l'annexe B devraient ratifier le protocole pour qu'il entre en vigueur.

Toutes sortes de documents ainsi que l'attitude du gouvernement montrent que celui-ci attache beaucoup d'importance au protocole de Kyoto, ainsi que l'a encore attesté dernièrement le fait que la ratification de ce protocole sera une des priorités de la présidence belge de l'Union européenne, au cours du deuxième semestre de cette année.

Om de kansen van het Kyoto-verdrag te verhogen is het noodzakelijk dat België en de andere Europese landen het verdrag ratificeren. De ratificaties van de vijftien EU-landen en van de commissie moeten op hetzelfde moment worden neergelegd op het secretariaat van het Kyoto-protocol omdat de EU-landen een herverdeling van de inspanningen zijn overeengekomen. België heeft dus de komende maanden de taak om de EU-landen die zouden talmen om het verdrag te ratificeren, aan te manen. Uiteraard kan België dit krachtiger doen indien de ratificatieprocedure in eigen land goed vordert of voltooid is.

De EU heeft ook de belangrijke taak om de andere annex B-landen, zoals Rusland en Japan, te overtuigen om eveneens te ratificeren. Cruciaal hiervoor wordt de houding van de EU tijdens de volgende topconferentie. Er zal aan de andere landen een niet mis te verstaan signaal moeten gegeven worden dat de EU door wil gaan met Kyoto. België heeft, gezien het voorzitterschap, een belangrijke rol te vervullen.

Met deze resolutie willen de indieners een duidelijk signaal geven bedoeld als steun voor en stimulering van de regering om het protocol van Kyoto blijvend te verdedigen.

Magda DE MEYER (SP)
Daan SCHALCK (SP)

Pour accroître les chances du protocole de Kyoto, il est indispensable que la Belgique et les autres pays européens ratifient le protocole. Les instruments de ratification des quinze États membres de l'Union européenne et de la commission devront être déposés au même moment au secrétariat du protocole de Kyoto, étant donné que les États membres de l'Union européenne ont convenu d'une redistribution des efforts. La Belgique aura donc pour tâche, au cours des prochains mois, de sommer les pays qui tarderaient à le faire de ratifier ce protocole. Il va de soi que la Belgique pourra faire preuve de plus de fermeté si la procédure de ratification progresse de manière satisfaisante ou est achevée chez elle.

L'Union européenne a également pour tâche primordiale de convaincre les autres pays de l'annexe B, tels que la Russie et le Japon, de ratifier également ledit protocole. L'attitude qu'adoptera l'Union européenne au cours du prochain sommet revêt une importance cruciale à cet égard. Il faudra signifier clairement aux autres pays que l'Union européenne entend mettre en œuvre le protocole de Kyoto. Étant donné qu'elle exercera la présidence européenne, la Belgique a un rôle important à jouer à cet égard.

La présente proposition de résolution vise à lancer un signal clair, destiné à aider et à encourager le gouvernement à défendre sans relâche le protocole de Kyoto.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de ernstige bedreiging die een wijziging van het klimaat met zich mee kan brengen: wetenschappers voorspellen stijgingen van het zeewaterniveau, wat grote problemen zal opleveren voor laaggelegen gebieden, zeker in armere landen; daarenboven wordt een veranderde verdeling van de neerslag voorspeld waardoor sommige streken te kampen zullen hebben met aanhoudende droogtes, terwijl op andere plaatsen op aarde overvloedige regens dreigen. Als gevolg van de klimaatswijziging komen op sommige plaatsen niet alleen menselijke activiteiten, zoals landbouw, in gevaar maar dreigen er tevens grote verstoringen van de verschillende biotopen en ecosystemen op aarde. Het uitsterven van soorten is niet onrealistisch, temeer daar de snelheid van de veranderingen zeer groot is en de migratiemogelijkheden van soorten extra wordt belemmerd door antropogene barrières;

B. gelet op de Belgische ondertekening in 1997 van het protocol van Kyoto inzake de reductie van de emissies van de broeikasgassen en de aankondiging in Bonn in 1999 dat de ratificatie een feit zou zijn vóór de Rio+10-conferentie in 2002;

C. overwegende dat het probleem van de broeikasgassen wereldwijd moet worden aangepakt en dat vooral de geïndustrialiseerde landen hun uitstoot moeten verminderen. België kan hierin, als voorzitter van de EU, de komende maanden een cruciale rol vervullen om de andere betrokken partners, zowel binnen als buiten de EU, te overtuigen het verdrag van Kyoto te ratificeren;

D. gelet op de uitdrukkelijke formulering van de wil om de doelstellingen van het protocol van Kyoto te respecteren, zoals vermeld in allerlei besluiten en documenten zoals het regeerakkoord en het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2000-2003;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING,

1. alles in het werk te stellen om de ratificatie van het verdrag van Kyoto te bespoedigen en beveelt de regering en de bevoegde staatssecretaris daarom aan om de tekst in het federale Parlement in te dienen vóór de aanvang van het Belgische voorzitterschap van de

PROPOSITION DE RÉOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Vu la menace sérieuse que peut représenter un changement climatique : des scientifiques prédisent une montée du niveau des mers, ce qui peut poser de graves problèmes dans des zones de faible altitude, surtout dans des pays pauvres ; on prévoit en outre une modification de la répartition des précipitations, ce qui aura pour effet que certaines régions seront confrontées à des sécheresses persistantes tandis que d'autres seront frappées par des pluies diluviennes. Non seulement ces changements climatiques mettront en péril des activités humaines telles que l'agriculture, mais ils risquent en outre de perturber gravement les différents biotopes et écosystèmes de la planète. Il n'est pas irréaliste d'imaginer que certaines espèces disparaîtront d'autant que les changements sont très rapides et que les possibilités de migration sont encore réduites par des barrières anthropogènes ;

B. Vu la signature par la Belgique, en 1997, du protocole de Kyoto en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'annonce, faite à Bonn en 1999, selon laquelle la ratification devrait avoir lieu avant la conférence de Rio+10 en 2002 ;

C. Considérant que le problème des gaz à effet de serre nécessite des actions au niveau mondial et que ce sont surtout les pays industrialisés qui doivent réduire leurs émissions. Etant donné qu'elle assurera la présidence de l'Union européenne, la Belgique peut, à cet égard, jouer un rôle essentiel au cours des prochains mois afin de convaincre les autres partenaires concernés, tant au sein de l'Union européenne qu'en dehors, de ratifier la convention de Kyoto ;

D. Vu la volonté formelle de respecter les objectifs du protocole de Kyoto, telle qu'elle a été exprimée dans toute une série de décisions et de documents, tels que l'accord de gouvernement et le Plan fédéral pour un développement durable 2000-2003 ;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL,

1. de tout mettre en œuvre pour accélérer la ratification du protocole de Kyoto et recommande dès lors au gouvernement et au secrétaire d'État compétent de déposer le texte au Parlement fédéral avant le début de la présidence belge de l'Union européenne, afin que

EU, zodat de ratificatie kan worden behandeld en goedgekeurd voor het einde van het voorzitterschap;

2. de andere EU-lidstaten aan te sporen om eveneens het verdrag spoedig te ratificeren, zodat de gezamenlijke neerlegging van de ratificatie op het secretariaat van de Kyoto-protocol nog kan gebeuren vóór de Rio+10-conferentie in 2002;

3. tijdens het Belgische voorzitterschap van de EU een activerende rol te spelen in het stimuleren van niet EU-landen om het verdrag te ratificeren en de daaruit voortvloeiende verbintenissen op te nemen en om de VSA krachtig te veroordelen wegens het niet ernstig nemen van het ondertekende verdrag;

4. om in eigen land verder werk te maken van de concrete uitvoering van maatregelen die de uitstoot van broeikasgassen kunnen beperken.

23 mei 2001

Magda DE MEYER (SP)
Daan SCHALCK (SP)

le projet de ratification puisse être examiné et approuvé avant la fin de cette présidence ;

2. d'exhorter les autres États membres de l'Union européenne à ratifier eux aussi rapidement le protocole, afin que les instruments de ratification puissent encore être déposés au secrétariat du protocole de Kyoto avant la conférence de Rio + 10 en 2002 ;

3. de contribuer activement, au cours de la présidence belge de l'Union européenne, à faire en sorte que les pays non membres de l'Union européenne ratifient le protocole, respectent les engagements qui en découlent et condamnent fermement les États-Unis pour le dédain qu'ils manifestent à l'égard du protocole qu'ils ont signé ;

4. de poursuivre, en Belgique, la mise en œuvre de mesures susceptibles de limiter les émissions de gaz à effet de serre.

23 mai 2001